

Dedicated to the ideals and interests of young Americans of Ukrainian descent. Informative, instructive. Supplement of Ukrainian Daily Svoboda. Published by the Ukrainian National Association.

СВОБОДА SVOBODA UKRAINSKYI SHODENNIK UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

Address UKRAINIAN WEEKLY SECTION 81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J. Tel. Henderson 4-0237 Ukrainian National Ass'n Tel. Henderson 5-8740

PIK LXIII Ч. 22 SECTION TWO SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY SECTION, SATURDAY, FEBRUARY 4, 1956 SECTION TWO No. 22 VOL. LXIII

Ukrainian American Communities Observe Ukrainian Independence Day

New York City

The United Ukrainian American Organizations of the City of New York City, a member of the Ukrainian Congress Committee of America, observed on Sunday, January 22nd last, at the Fashion Institute auditorium, the 38th anniversary of the declaration of Ukrainian national independence, in Kiev, ancient capital of Ukraine, and the establishment of the short lived Ukrainian Republic, and the Act of Union, proclaimed a year later, on the same date and in Kiev as well, in which the Western Ukrainian Republic merged itself with the Ukrainian National Republic.

The program was rich in content. The "Dumka" male chorus, started it with the singing of the American and the Ukrainian national anthems. The Very Rev. Dr. John Kohut of the Basilian Order of the New York Ukrainian Catholic Church, and Monsignor Lev Weselowsky of the New York Ukrainian Orthodox Church, re-read the prayer and invocation in the U.S. Congress on the occasion of the Ukrainian Independence Day. Professor J. Yurchenko, spokesman for the organizations sponsoring the affair, extended greetings to fighters for Ukrainian national liberation. Mr. Peter Baybak read the Fourth Universale, declaring Ukrainian independence, which was read 38 years ago on January 22nd, in Kiev's St. Sophia's Square before multitudes of people, civilians and the military. Counsellor-at-law, Mr. Walter Stec, then read the proclamation of Mayor Walter Wagner of New York City, on the occasion of Ukrainian Independence Day (as reported on these pages last week).

The chief address in Ukrainian was by Mr. Julian Revay, Minister of the independent Carpatho Ukraine Republic of early 1938's and now office director of the Ukrainian Congress Committee of America in New York City.

Mr. Revay called upon his auditors to unite as one, to consolidate all their forces, to eliminate all dissensions that may exist, in order to bring closer the day when the Ukrainian National Republic may come back into being, free and independent of Soviet Russian rule.

The musical portion of the program included several selections by baritone Mr. Michael Minsky, the "Duma" and "Brother for Brother," by Hayvoronsky.

The second half of the program was opened by Prof. J. Palivoda, who spoke of the historical-political significance of the Fourth Universale. Mrs. Lydia Krushelnitsky declaimed excerpts from poetry by A. Olesh. Miss Hannah Shery then sang "Our Song Rings," by W. Hawlylenko, and "Duma" by A. Bobykevitch.

The reading of the official declaration concerning the anniversary of January 22, 1918, issued by the Ukrainian Congress Committee of America, followed by the singing of the "Dumka" chorus of two numbers, and then the singing by the entire assemblage of "Ne Pora, Ne Pora" ("Tis Not Time, 'Tis Not Time") concluded the affair.

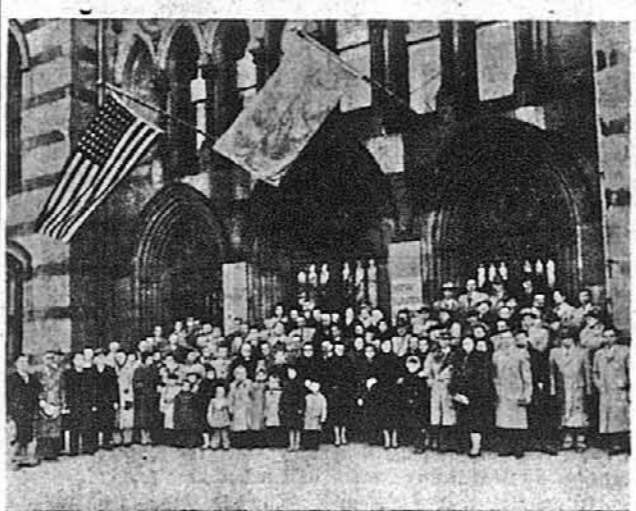
Piano accompaniment was by Mrs. Lesya Wachnianyn Kyrylenko. The "Dumka" chorus was directed by Mr. Lev. Krushelnitsky.

Philadelphia, Pa.

The Ukrainian Independence Day and the Act of Unity Day anniversary were observed in Philadelphia, Pa., on Sunday, January 22nd last, at the Music Hall auditorium.

The program was opened by Dr. Walter Gallan, head of the Philadelphia branch of the Ukrainian Congress Committee of America. He welcomed the presence at the affair of a representative of Mayor Patrick McClaughlin, and the Pennsylvania Financial Secretary, Gerald Gleason, the latter who

THE STAR-SPANGLED BANNER AND THE UKRAINIAN BLUE AND GOLD UNFURLED OVER THE NEW HAVEN, CONNECTICUT, CITY HALL



Pictured above is the large Ukrainian American delegation lined up before the New Haven, Conn. City Hall, with the American and Ukrainian banners over them. Mayor Richard S. Lee signed the Ukrainian Independence Day Proclamation (picture of the ceremony appeared on this page last week).

was introduced by Mr. A. Batiuk. Both delivered brief talks, lauding the Ukrainian fight for freedom.

The principal address was delivered by Mr. Dmytro Halychyn, President of the nationally representative UCCA. He recalled the turbulent times when the Ukrainian National Republic was waging a losing struggle on all fronts and against many enemies its newly-won independence, and extolled the heroism of those engaged in it.

The musical section of the program was provided by the Ukrainian Symphony Orchestra directed by Dr. Antin Rudnitsky, which played the Overture to Lysenko's "Taras Bulba." Under the same direction, the orchestra together with the mixed chorus "Kobzar" rendered "Vesnianki," a Lysenko-Rudnitsky arrangement, and Lysenko's cantata, "Blut Porrohe," sung by the "Kobzar" and accompanied by the Ukrainian Symphony orchestra.

Eugene Malaniuk declaimed "Fiery Verses." Soloist was soprano Veronica Cehelsky.

Anna Matkowska sang the American national anthem. Some 3,000 persons attended this patriotic affair.

Many homes of Philadelphia Ukrainian Americans flew both the American and Ukrainian flags.

Jersey City, N. J.

The Ukrainian golden and blue banner flew proudly alongside the American banner from the balcony of the City Hall of Jersey City, N. J., on Sunday, January, 22 last.

Ukrainian Independence Day and Act of Unity Day exercises were held that afternoon in the auditorium of Public School No. 16.

One of the principal speakers was Mayor Bernard Berry. He expressed his pleasure in addressing the assemblage, and urged his listeners to redouble their efforts to help free their kinsmen of Soviet Russian tyranny and regain their national independence.

Mayor Berry was introduced by Mr. Marcel Wagner, Counsellor-at-Law and State Tax Commissioner. Mr. Marcel

(Concluded on page 2)

NEWARK VETERANS POST CELEBRATES ITS 10th ANNIVERSARY

The Ukrainian American Veterans' Post of Newark, N.J. celebrated its 10th Anniversary on Jan. 28, 1956 at the Military Park Hotel in Newark.

This was not an anniversary merely commemorating the nostalgic passing of a ten year period; rather, it was a reminder and a milestone in the history of the Veterans Post glorifying the past and envisaging a still greater future. This was a culmination of the efforts and hopes of all veterans for a better community life and a world where lasting peace would prevail.

This anniversary was a token of appreciation for the effort expended by the officers and members to make the Ukrainian American Veterans Post a sober post-war organization—one that was intended to give an appreciation to our lives today and establish the foundation of a thought pattern for future generations to envelop. This was an appreciative gesture given to those who survived the war-torn years of postponed hopes and strivings, and to those who managed to create an organization that spelled hope rather than embittered feelings of resentment toward those innocent of our involvement in world conflict.

There was feeling of great pride when a post member presented a gavel to the organizer and first commander of the Newark Post, Michael Gwiazda. Inscribed gavels were also presented to the past commanders Leon Koropatnick, James M. Melnychuck, Michael Zalesky, Victor Romanyshyn and Peter Grentus. These past commanders stood out as a symbol of the ten active years of the Post and they received a great ovation from the enthusiastic throng of about 250 people.

At the start of the program the colors were posted and outgoing commander Peter Grentus asked that the new officers be presented for installation. Post chaplain Michael Golombuski gave the opening prayer. Then the gavel was turned over to the new commander

Michael Lytwyn. The installing officer, Michael Zalesky, presented the newly elected officers and administered the oath with the officers holding the edges of the American flag.

The newly installed officers were: Michael Lytwyn, commander; Leo Zolto, senior vice-commander; Walter Bodnar, adjutant; Nicholas Echeskowsky, post advocate; Michael Popaca, finance officer; Peter Grentus, James Melnychuck, Victor Romanyshyn, trustees; Michael Wusaty, sergeant-at-arms; and Michael Golombuski, chaplain.

The banquet commenced with a penetrating Ukrainian theme evident at all tables. There was light yellow linen with blue candles and flowers to match, with the American and Ukrainian flag on each side of the main table. Everyone looked quite elegant, with the men in their formal attire and the array of chic gowns giving the female gender added beauty.

Judge J. T. Owens greeted the assembly on behalf of the city of Newark. Anniversary chairman Dr. J. Boris Bemko then gave opening remarks by looking to the ten year post history as a stepping stone towards a more illustrious future. Post member William Gural, mayor of Hillside, N. J. acted as toastmaster and presented the ensuing speakers. State senator Donald C. Fox of Essex county recalled the heritage the various immigrants brought to this country and commended the Ukrainian veterans for their interest in civic affairs. Roman Slobodian, treasurer of the Ukrainian National Association extended his greetings from the UNA, saying that this veterans' organization is a solid foundation on which future organizations will live for the glory of the U.S.A. and the freedom-aspiring Ukraine.

The main speaker, George Wolynetz, Jr., a rising young attorney from New York City and a member of the board of directors on the Ukrainian Congress Committee of America, gave a sincere speech, saying that the Newark veterans and Ukrainians in the U. S. have proven themselves to be first-class citizens. He went on to say that future Ukrainian American organizations would thrive on the example set by such groups as the Ukrainian American Veterans of Newark. This fine and understanding oration revealed that Mr. Wolynetz could very well become a leading figure in civic and political life.

Special credit for the success of this affair should be given to the chairman Dr. J. B. Bemko together with the voluminous energy expended by Victor Romanyshyn and James Melnychuck. Assisting on the committee were: Michael Lytwyn, Peter Grentus, Leon Koropatnick, Adam Prychoda, Nicholas Sacheskowsky, Michael Golombuski, Walter Bodnar and Walter Wygera.

Walter Bodnar, adjutant

MICHAEL MINSKY TO SING WITH TORONTO SYMPHONY

Michael Minsky, Ukrainian tenor, will appear as a guest artist with the Toronto Symphony Orchestra on their regular Friday night Pop concert, next Friday, February 10th, reports Mrs. P. Ostapchuk.

Ukrainians Protest Yale U. Visit of Four Russian Scientists



Under the above head the "New Haven Evening Register," New Haven, Conn., featured a front-page story, illustrated (see above) about the 20 Ukrainian Americans who on Thursday, January 26 last, picketed the Yale University Medical School area protesting the visit of four Russian scientists. Several of the pickets holding the banners are shown in the picture at the main entrance to the Grace—New Haven Community Hospital Building on Howard avenue. The demonstration lasted an hour. Besides the banners, the pickets distributed pamphlets.

The signs included the following: "Execution—the Best Medicine in U.S.S.R."; "What Medication is Given to the 20,000,000 Political Prisoners in the U.S.S.R."; "What Care Was Given to the 7,000,000 Ukrainians Who Died in 1932-1933"; "Hospitalization in U.S.S.R.—Deportation to Concentration Camps in Siberia."

A spokesman for the picketing Ukrainians indicated many of the group were displaced persons. He said the picketing was to point up feeling held by Ukrainians and people of Ukrainian ancestry that Ukraine has been martyred long enough by the Russians.

NEW YORK UKRAINIAN YOUTH OBSERVE "KRUTI" HOLIDAY

On January 29, 1918, when the Bolshevik hordes were advancing from the north upon Kiev, where seven days before the independence of the Ukrainian National Republic was proclaimed, some three hundred Kievian students banded and armed themselves and went forth to meet the enemy. The Ukrainian armed forces were not sufficiently organized and ready then to repel the invasion.

At a railway junction, near the town of Kruti, the students met the advancing Reds and fought heroically against them. That was their last stand. Outside several of them, they were killed in battle. Their deed is one of the most heroic and inspiring in Ukrainian history. The anniversary of this heroic deed is observed annually by Ukrainian youth.

This year's anniversary of the Battle of Kruti was observed with all due solemnity last Sunday, January 29, New York City, in a Junior High School.

The affair was sponsored by branches of MUN (Young Ukrainian Nationalists), ODUM (Association of Democratic Ukrainian Youth), SUMA (Association of Ukrainian Youth of America), the PLAST Post, the Ukrainian Student Society, and the Society of Orthodox Youth.

Talks were given by Roman Lysniak, Roman Shramenko and Capt. Zelinsky.

The vocal-musical ensemble of the SUMA, directed by Mr. Roman Stepaniuk, the United Chorus of United Youth Organizations, led by Bohdan Kovalyk, and also solo numbers by tenor Wasyl Borysky, provided the musical portion of the program.

Oleh Karawan Named to "All-American" Soccer Team

Oleh Karawan, "most valuable" player on the UIC (University of Illinois at Chicago) soccer team has been selected by the National Soccer Coaches Ass'n to the 1955 "All-American" team, reports Mr. Mykola Czujko of Chicago, Ill.

An official student publication "Pier Illini" of January 9 reported:

"...Playing at the inside right forward position most of the year he was given that position on the country's first string college soccer squad.

Karawan had recently been named to the all-Midwest and the all-Midwest soccer league squads as a starter.

During the course of the season Karawan was top point getter for the Illini. He contributed 15 goals to his team's total as the squad wound up its second year of play with a 9-2-1 mark.

He also took part in the Olympic tryouts in quest for a berth on the team."

Oleh Karawan was present at a testimonial dinner given in honor of the "All-American"



Oleh Karawan

Stars at New York's Statler Hotel January 14.

Oleh Karawan, a native of Lwiw, Ukraine was graduated from the Ukrainians "Lions" Junior Soccer team in 1954. At the present time he is a member of the "Lions" No. 1 squad which is out this year to win their third Major Division crown in a seven a-side tournament, and retire the Aksel Nielsen trophy. So far they have won 3 games and are perched in first place.



UKRAINIAN FOLK ART EXHIBIT HELD AT LIBRARY—A colorful exhibit of Ukrainian folkhandicraft was on display at the Museum of the Bayonne Public Library, Ave. C and 31st Street, Bayonne, N. J. The exhibit, planned by the United Ukrainian Organizations of Bayonne, was presented in observance of the 38th anniversary of the unification of Ukrainian National Republic Jan. 22, 1918, in Kiev. Shown here are (standing, left to right) Mrs. Daniel Hupalowsky, Mrs. William Fedorek, Mrs. Jaroslav Siryj and Mrs. John Burbella. Kneeling are Miss Marianne Savron, Jennie Ann Chariv and Mary Poruczynsky. Sitting are Patricia and Peter Poruczynsky, and Nadia Siryj. (Times Photo).

"Dobrus" Issues Second Volume of "The Black Deeds of the Kremlin — A White Book"

On the occasion of its fourth convention held last weekend in New York City, Hotel McAlpin, DOBRUS — The Democratic Organization of Ukrainians Formerly Persecuted by the Soviet Regime — released the second volume of "The Black Deeds of the Kremlin — A White Book."

Over seven hundred pages in length in its English translation, illustrated, and including photostatic copies of important documents, this volume is devoted solely to one theme, the preparation and realization of a terrible famine in Ukraine in 1932-1933, of the so-called organized famine. The preface to the book notes that the "term 'organized famine' did not originate with us, the former victims of the Bolshevik terror, but with the well known American journalist — William H. Chamberlin, who witnessed this terrible form of terror, the tragedy lived through by the Ukrainians during the years 1932-1933."

The convention was attended by 54 delegates, representing 16 branches of the organi-

zation, and by some 100 guests. Among the greetings received were those from Governor Harriman of New York, and American Federation of Labor President George Meany.

New executive board elected is headed by Mr. Peter Pavlovich; vice-presidents, Peter Babyak and Nicholas Stepanenko; secretary, Nina Dmytrenko.

Toastmaster at the banquet held Saturday evening, attended by 160 persons, was Counsellor-at-Law Michael Piznak. Among those present were Metropolitan John and Archbishop Mstyslav of the Ukrainian Orthodox Church, Dr. Stephen Wytwycky, president of the Ukrainian National Republic Government-in-Exile, and Mr. Dmytro Halychyn, president of the Ukrainian National Association. In attendance, too were Mr. Edward O'Shaughnessy, director of the US Bureau of Immigration and Naturalization, Dr. Chang, Nationalist Chinese Ambassador, and Congressman Herbert Zelenko of New York, Ukrainian by descent.

СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1903

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1100 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

The Ukrainian Weekly

English Language Supplement

Subscription Rates for Ukrainian Weekly \$3.00 per year, U. N. A. Members \$2.00 per year

Address: "SVOBODA", P. O. BOX 346 - Jersey City 3, N. J.

KEEP ALIVE YOUR TRADITIONS

As one looks back upon the past years, and upon the present and future years, one cannot, as a Ukrainian American, born and raised here but help to feel within his or her being the warmth and glow in the heart, the inspiring feeling, and, to put it simply, the pleasure of knowing our Ukrainian traditions and customs.

Still greater happiness comes to us from not only knowing them, but from our cultivating of them, of putting them into practice in our everyday life, be it at home or on public occasions, in order to keep them alive, vibrant, with the strength that is innate in us.

Take, for example, our Ukrainian religious holidays, such as Christmas or Easter. Year after year we have observed them in the traditional Ukrainian fashion. Perhaps some of us have lagged a bit here, for one reason or another; usually it has been our own fault. We should make amends here, beginning with this year's Easter, and continuing through the coming years.

Eastertide gives us a wonderful opportunity to learn the art of making Ukrainian Easter eggs, which have become so popular among our fellow Americans of non-Ukrainian descent. Colored photo pictures of them appear yearly in the American press together with the persons in Ukrainian attire who decorated them. In a month or so classes will be held in a number of our communities, beginning with the well known one in New York and extending through Minneapolis and out to Los Angeles where the art of decorating Ukrainian Easter eggs will be taught. Be on the alert for them and take them. You may be a "dub" for awhile, but you

will enjoy the courses, and eventually produce some beautiful specimens of Ukrainian folk art.

Embroidery and needlework of the Ukrainian people is one of the finest products of their folk art. Many of our young Ukrainian American women spend their spare hours in weaving and embroidering various things. They should concentrate, at least a portion of their time, upon the Ukrainian motif, and thereby keep this branch of Ukrainian culture flourishing. Patterns for such embroideries can be obtained from the Svoboda bookshop. And if you need some lessons, why not consult some of the recently arrived Ukrainian ladies, who are experts in this field.

The Ukrainian song is known and loved the world over. It is famous for its lyricism, for the majestic qualities of its church choral numbers, for the haunting beauty of songs of happiness and of sorrow, and of the spirited songs of the Kozaks, the Sichowi. Stritsi, and of the UPA-ites. Help keep it that way here in this country. Join your church choirs and the Ukrainian choruses in your locality.

Keeping alive our Ukrainian cultural traditions means also the reading of the stories and poems of leading Ukrainian poets and authors. The "Story of Ukrainian Literature," by Prof. Manning and published by the Ukrainian National Association, is very good for those who find it difficult to read in Ukrainian.

Finally, in our various communities there are Ukrainian folk dancing classes. Take an evening off to join one of them. You'll enjoy the experience. All in all, keep alive your Ukrainian cultural traditions.

Ukrainian American Communities Observe Ukrainian Independence Day

(Concluded from page 1)

pointed out that the Mayor was the first of Jersey City officials to have proclaimed several years ago, the Ukrainian Independence Day, and to have ordered the unfurling of the Ukrainian national banner over the City Hall. Mr. Wagner also addressed the gathering in Ukrainian and English concerning the significance of the holiday.

The program was opened by a brief talk given by Mr. A. Sharan, president of the Jersey City branch of the UCCA.

The principal speaker was N. J. State Senator James Murray. The Senator is an expert on Eastern European affairs and well acquainted with the Ukrainian situation. He is so fond of the Ukrainian people that, although Irish, he sends his children to the local Ukrainian Catholic school. In his eloquent speech, replete with praise for the Ukrainian people, and of the fact that down through the centuries they they have been the bulwark of Western civilization against Asiatic hordes, he noted that there are many who are seeking a way to bridge the East with the West, and then went on to say that the best bridge, physically and morally, is in all actuality the 45 million Ukrainian people. The Senator made several concrete propositions on how to make the Ukrainian Cause better known to and better supported by the American people.

Principal speaker in Ukrainian was Mr. Antin Dragan, editor-in-chief of the Svoboda daily.

The musical part of the program was taken over by the SUMA Ensemble of New York City, led by Mr. Roman Stepaniak, a group of bandurists, students of Mr. Roman Levitsky, a group of Ukrainian Girl Scouts (Plastunki), who recited the Fourth Universal, and others.

The affair was well attended, including old immigrants and their American born sons and daughters.

Chicago, Ill.

Gov. William G. Stratton proclaimed January 22nd, 1956 as Ukrainian Day in Illinois, Mayor Richard J. Daley proclaimed this same day as Ukrainian Day in Chicago, and the Ukrainian Congress Committee

Branch in Chicago presented a magnificent display of Ukrainian unity on this 38th anniversary of the proclamation of the sovereign and independent Ukrainian National Republic.

At the beautiful St. Nicholas School Auditorium in Chicago, thousands of Americans of Ukrainian descent and Ukrainian immigrants gathered to take part in the celebration on Sunday, January 22nd, of the 38th anniversary of one of the brightest moments in Ukrainian history... the day of Ukrainian independence.

Ukrainian Independence Day in Chicago was climaxed, by an inspiring exhibition of the spirit of freedom that exists in the hearts of Ukrainian people everywhere, as Americans and Ukrainians joined in a program dedicated to this historical day.

After Mrs. Mary Lesawyer superbly rendered the Star Spangled Banner, Dr. Myrosyl Siemens, President of the U.C.C.A. Branch in Chicago, formally opened the program with a short talk on the potentialities of a united Ukrainian people and the tremendous task that they are faced with in the struggle to liberate Ukraine.

John Duzansky, President of the League of Americans of Ukrainian Descent, then introduced Senator Everett M. Dirksen, who gave a thrilling speech on the history of Ukraine and its people, and urged the Ukrainians everywhere to be proud of their heritage of heroism and culture... and to continue their struggle for the principles of liberty.

The Cathedral Choir of St. Vladimir's Cathedral, under the direction of Prof. C. Pozniak, sang the Ukrainian "Na Chuzhyni" and "Pokin Myi Synochku Ridati."

After Dr. M. Stachiw gave a talk about Ukrainian Independence Day in Ukrainian, Mrs. Lesawyer, talented Ukrainian soprano, thrilled the audience and kept them spellbound as she sang Hayvoronsky's "Prayer for Ukraine," "Rocked My Cradle," and "Oh, My Kozak."

Mrs. E. Kulick continued the program with an inspiring recitation of Melnyk's "Propose from 'We,'" by M. Hryva.

The ever popular Surma Male Chorus, under the direction of Prof. Andrushko, brought to a conclusion this memorable celebration in Chicago, by their moving singing of the "Golden Star," "Live Ukraine" and "Nash Ridny Kray."

The moral encouragement received by those attending the Ukrainian Independence Day celebration in Chicago, to continue to work for Ukrainian independence, cannot be expressed with words... suffice to say... that the UCCA Branch in Chicago forwarded \$1,000 to the Ukrainian National Fund as a result of the

Ukrainian Independence Day Ceremony in Chicago.

Bohdan Romagaylo Newark, N. J.

The Ukrainian Center Hall on William street, in Newark, N. J., was filled well-nigh to its rafters in the observance of the Ukrainian Independence Day, held with an appropriate program, Sunday evening, January 22nd last.

All of the Ukrainian American organizations of Newark consolidated themselves for the occasion.

The program was opened with the singing of the Star Spangled-Banner. A group of Ukrainian Boy Scouts and several from the SUMA youth organization recited excerpts from "We," by M. Hryva.

Principal speaker was Mr. Bohdan Krawciw, associate editor of "Svoboda." The realization of the dreams of Ukrainian patriots and fighters, in the form of the establishment of the Ukrainian National Republic, was dwelt upon by the speaker.

Adding to the luster of the program was the well known composer and pianist, Prof. M.

Fomenko, who played his own composition, "Elegia." Mrs. W. Kalyn recited the poem "Znov" (Again). Mrs. I. Orlovska Fomenko sang several Ukrainian songs, accompanied on the piano by Prof. Fomenko. A recitation by Mrs. I. Konoviy followed.

The "Trembita" male chorus of Newark, directed by Mr. J. Hordynsky, with piano accompaniment on the piano by Mr. B. Basal, sang a number of popular songs, including "Zakuvavla ta Syva Zazula."

Stage setting was that of the artist Mr. M. Radysch.

As already reported on these pages, the Ukrainian Independence Day anniversary was proclaimed by Newark's Mayor Carlin and the Ukrainian national banner was flown alongside the American banner over the City hall on that day.

The Ukrainian Melody TV Saturday weekly program, director and commentator of which is Roman Marynovich, (WATV, Channel 13, Newark) ran a special Ukrainian Independence Day program. It featured Prof. Fomenko, Mrs. I. Orlovska, a Bandurist quartet, led by Mr. Roman Levytsky, and Mr. Andrew Shul.

PROCLAMATION BY MAYOR PANKOW OF BUFFALO, N. Y. OF UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY OF JAN. 22, 1918

Whereas, thirty-eight years ago the great Ukrainian nation declared its independence in Kiev, the ancient capitol of Ukraine, demonstrating its desire to exist as a free and independent republic, guaranteeing for all its citizens, without regard to language, religion or race, the full rights of citizenship and equal protection of its laws; and

Whereas, shortly after the declaration of Ukrainian independence, a natural right of every nation, communist Moscow declared war on the young Ukrainian Republic moving

against it with great armed hordes of its armies and flooding the whole Ukrainian territory with its agitators, spies and saboteurs; and

Whereas, the communists conquered Ukraine but did not liquidate the Ukrainian Republic's national identity, turning the Ukraine into one of its first satellites so that since the year 1921 Ukraine has been ruled by agents of Moscow and Ukrainian quislings, who represent only their sponsors, communist Moscow, and not the Ukrainian nation; and

Whereas, Ukraine did not

MUD SLINGING

If you're a person who worries over what others, say about you, and if you take these things to heart, just remember—bad things were said about such men as George Washington and Abraham Lincoln. Although they were two of the greatest men in America, some people in their day didn't seem to think so, and were rash enough to say what they thought.

Here are a few of the comments about the Civil War

accept the form of state forced upon it by occupation, but battles endlessly struggling to establish on its native land a true democracy, despising the form of government forced on it by red totalitarianism; and

Whereas, in its struggle the Ukrainian nation is not alone but continually gains more sympathy among the enlightened circles of the western world and especially among the Americans, and many important leaders in America having strongly expressed their support of the struggle of the Ukrainian nation which is the most eastern bastion of Western Christianity and culture, let us as free Americans honor this anniversary of a heroic day of a great nation, in its battle with red totalitarianism being a natural ally of America.

No, Therefore, I, Steven Pankow, Mayor of the City of Buffalo, New York, do hereby proclaim January 22, 1956 as "Ukrainian Day" in the City of Buffalo and take this occasion to call upon all residents of our city to join with the Ukrainian Congress Committee of America in celebrating the anniversary of Ukrainian Independence and to express their sympathy with the struggle of Ukrainians for their natural rights and principles.

president from "Lincoln and the Press" by Robert S. Harper.

While the war was raging "The Boston Pioneer" wrote: "We think the support of Lincoln under any circumstances to be the most pernicious policy and... we hope nobody will soil himself with participation in such treachery."

The Gettysburg address, which now is considered the best speech ever made, was plastered by the Chicago Times this way

"The cheek of every American must tinge with shame as he reads the silly, flat, and lshwatery utterances of the man who has to be pointed out to intelligent foreigners as the President of the United States."

The comments of the Harrisburg Patriot and Union were similar:

"We pass over the silly remarks of the President; for the credit of the nation, we are willing that the veil of oblivion shall be dropped over them and that they shall no more be repeated or thought of."

And the London (England) Times correspondent reported:

"The ceremony was rendered ludicrous by some of the sallies of that poor President Lincoln."

When Lincoln was running for a second term, the New York World wrote:

"The American people are in no mood to re-elect a man to the highest office whose daily language is indecent..."

Before he took office for the first term, the Baltimore Sun wrote:

"We do not believe the Presidency can ever be more degraded by any of his successors than it has by him, even before his inauguration."

George Washington, on many occasions, was treated just as rough. Even Thomas Paine called him "treacherous in private friendship and a hypocrite in public life" and "the world will be puzzled to decide whether you are an apostate or an imposter."

The Philadelphia Aurora, referring to his farewell address, described Washington as an "old Automaton" who had refused to be a candidate for a third term not from "a want of ambition or lust of power" but because he knew he could not be re-elected.

Such things happen even to the best. It should make us feel better when something similar happens to us.

Karen Lachowitch

FAME

Wear it as a bangle on arm, It may shield you from all harm.

Use it as an anklet, when you run, It will glitter in the sun.

Thread it like a ribbon through your hair...

But do not wear it everywhere. Weave not a robe Nor put it on, Winds are cold When it is gone.

Ivan Bosay and the Tartar

By MYRON LECHOW (Courtesy, "Pace" Magazine)

(1)

Ivan Bosay shaded his eyes and peered into the distance, but only the shimmering dancing rays of sunlight were visible, ricocheting off the high steppe grass that swayed rhythmically from side. It was a hot, arid day and the sun beat down mercilessly on the open treeless steppe. The opalescent sky overhead glistened without a cloud. The Kozak continued to scan the horizon and noticed for the first time far off to the right, a small cluster of trees, black against the skyline.

Bosay patted the sweating neck of his mount. He had been riding hard and both he and Midnight, his jet-black steed, were badly in need of rest, but in the open steppe under a hot blazing sun it would have been fatal to stop. He stirred the horse to action heading for the silhouette in the distance, a possible hope of relief from the infernal heat. Midnight seemed to sense Bosay's thoughts and moved off under the Kozak's prompting with a burst of speed.

Bosay felt tired and drowsy, and his mind wandered aimlessly as Midnight moved swiftly ahead. He was on his way

back to the Sich, the Zaporozhian Kozak stronghold on the Dnieper, and blissfully looked forward to a change of clothes, some decent food and an excuse to quaff a few canters of mead with some of his cronies.

This mission had taken him to the scouting party of Kozaks guarding the Dnieper crossing at the Black Path. Reports filtering into the Sich seemed to point to a big Tartar raid in preparation and it had been Bosay's task to contact one of the many scouting parties patrolling the steppe on the lookout for any concrete evidence of the rumored raid.

Simon Trach, captain of the patrol, could not offer anything definite. They had been unable, he told Bosay, to pick up any sign of the usual advance guards which preceded a Tartar advance but he still felt certain that something was brewing.

It was clear to Bosay that this information would not be of much value to Hetman. Still, he mused, maybe one of the other scouting parties had been more successful than Simon. Bosay came out of his reverie abruptly as he was rapidly approaching the grove. He was pleased to see that the cluster of trees was substantially larger and thicker than had appeared from a distance. The luxuriant green growth seemed to indicate the presence of water, too, possibly a spring.

At the edge of the grove Bosay slid out of the saddle and proceeded to lead his mount out of the sun. The shade of the trees felt refreshing and cool. The Kozak wiped the perspiration out of his eyes and breathed deeply.

He was well into the grove when he noticed that Midnight was acting strangely. The horse jerked its head sharply, and began to pace nervously. Bosay spun around on the alert for trouble but it was too late. A noise dropped neatly over his head and tightened around his shoulders, pinning his arms to his sides. Bosay groaned aloud. He had walked into an ambush. He must have been more than a little asleep, he lamented, to stumble blindly into a trap as obvious as this without taking any precautions. If word of this humiliating experience ever got back to the

Sich, he would be the laughing stock of the entire camp. Bosay's captors turned out to be two Tartars. They approached him cautiously, tightening on the rope and then twirling it around him until the Kozak was securely pinioned. The Tartars were past masters with a rope and Bosay knew it was futile to struggle. One of the captors was a short, squat, solid-looking individual. The other, a small, thin person, kept jabbering at his companion, pointing excitedly at Bosay and then into the depths of the grove, but the squat one ignored him.

"Get up," he said. Bosay looked up in surprise. The man spoke Ukrainian without trace of an accent. Bosay rose to his feet and stepped in the direction indicated by the Tartar. The babbling one followed, leading Midnight. Bosay was still somewhat dazed by the suddenness of the capture and by the

surprise of hearing a Tartar speak Ukrainian. When they reached the Tartar camp, there was only one other Tartar there and he was lying on the ground. Bosay scrutinized the man closely and it was obvious he was hurt. His leg lay limp and his face was grimaced with pain. Bosay was pushed to the ground beside the crippled man.

Ivan struggled up to a sitting position. The squat Tartar, apparently the one in charge of the group, was peering at him with great interest and seemed to wish to say something. However, if he did, he thought better of it, for he turned away to mutter something to his companion in the Tartar tongue. They ignored the Kozak and busied themselves with their own tasks. From their actions, Bosay guessed that they were waiting for someone. This surmise proved to be correct for a party of Tartars arrived at sunset, bringing additional mounts with them. Obviously, speculated Bosay, the three men in the thicket had been unable to move due to a shortage of horses. So their companions must have doubled back to the main body for additional steeds. Bosay cursed his luck fervently. Two Tartars on foot and a cripple and he had had let himself be taken prisoner and was now made to sit around in this ignominious fashion.

With the arrival of the new group the jabbering began anew. Finally, a magnificently attired individual approached, with the squat Tartar at his side. The jewel-bedecked Tartar pointed at the reclining figure of the Kozak and issued a command. The squat one knelt down and searched Bosay thoroughly. There was nothing to be found and this news was relayed to the Tartar standing over Bosay, undoubtedly a person of high

MARK UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY



DELEGATION OF PITTSBURGH UKRAINIANS at singing of Proclamation by Governor George M. Leader of Pennsylvania in which he declared Sunday, January 22, 1956 "Ukrainian Independence Day." Seated left to right are: Nadine Dworakivsky, Governor George M. Leader, Anna Komichak; standing from left to right are: Michael Maynosz, Michael Komichak and Wasyl Shabatara.

rank. The other Tartars looked like beggars beside the magnificence of this individual. He spoke again to the stocky one, who acted as interpreter.

"What is your name?" the squat one asked Bosay in Ukrainian.

"Ivan the Terrible," answered Bosay contemptuously.

The Tartar did not blink an eye, much too Bosay's surprise. Instead, he translated to the Chieftain who nodded his head. Bosay had had the use of his arms he would have undoubtedly proceeded to scratch his head. As it was, all he could do was to sit and wait for further developments. The Tartar spoke again.

"Take that stupid look off your face and try to act intelligent. Make them think I'm asking you the questions. I'm supposed to be. Now say something for their benefit."

Bosay was dumbfounded. He was so completely bewildered by this turn of events that

HUGO'S "MAZEPPA"—THE SYMBOL OF UKRAINE

By D. DONZOW

It is clear from the Gospels that what is sometimes regarded as madness among men may be wisdom in God. And does not the "mad song" of Lesya Ukrainka compare with the wild horse of Mazeppa? Does it not present the symbol of the uncontrollable energy of the frenzied youthful temperament of a great nation? For without this there is no hero, no escape from the everyday world, from "darkness, foulness and slavery."

A more important suggestion in Hugo is his revelation that the way to glory is the way of the Cross. Only he who has gazed into the eyes of death. Is not the terrible flight of the Ukrainian Centaur symbolic of the suffering of the nation, of her path to Golgotha?

All the elements of the latter appear here: the torture of Mazeppa, the jests and mockery of the "bourreaux tout joyeux," the blood upon the face and body of him who is deserted by all; the yelping of the wolves like the chants of the crowd for his crucifixion.

Thus has the horse brought Mazeppa to his true objective in spite of hawks, devils, thorns, thickets, in spite of all that has labored to destroy the life of the Ukrainian Centaur. People and nations alike, made of such noble metal, give a challenge to fight by their nature, by their bearing, to all that is impure. And they also receive such added power that they are able to play the great game of history itself. They either will be victors or they will die: never will they be slaves.

What of Mazeppa's defeat at Poltava? For the Ukrainian nation this battle has a significance similar to that of the ending of Christ's life on the Cross for our entire planet. For poets, composers, artists, painters, historians, have glorified all over Europe the genius of Mazeppa, of the conquered hero, and they have not been moved either by his ally, the King of Sweden, or his conqueror, Peter I. For all these outstanding men the conqueror was less real, less meaningful, than the conquered. Hugo, Byron (Mazeppa), Gottschall (Mazeppa), Franz Liszt (Mazeppa), Vogue (Le Roman Russe), Horace Vernet (Mazeppa), Voltaire (Historie de Charles XII), have given the name of Mazeppa the flaming halo of a hero who, in the name of freedom, raised his sword against a force before which the whole of Europe trembled, a sword that, imperishable, even today reaches out its menace from beyond the grave. Not without reason was it that during the Third Republic the Palais Bourbon, the parliament hall in Paris, was decorated by Mazeppa, the work of Horace Vernet, appearing there as an immortal symbol of the eternal spirit of freedom that breaks the fetters of slavery.

The final verse of Hugo's poem is a paean to the glory of the human spirit, its winged courage, and the heroic heart of man; and at the same time giving praise to the unbounded Promethean spirit of Ukraine, the spirit of the steppe and of

its knight without fear or stain. In this way our much slandered elemental character inspired Hugo to write his great poem. Some people, our countrymen, may be charmed with the idyllic picture of the steppe with its "ponds and cherry orchards"; others may be intrigued by "progress" by which the people "like slaves lie down at the feet of the machine." And all those who long for "peace and order"—even if it were under a foreign despot—may curse our seemingly "anarchic" steppe and yet all that is strong, heroic, great, the very state, grown up there reached its manhood, fought and shed its blood upon this steppe, the steppe of Sviatoslav, Ihor, Bayda-Vyshnevetsky, Bohdan Khmelnytsky, Hordienko, Shevchenko. It was our element which moulded character, sturdiness, discipline, asceticism, faith in God—and the fighting spirit of the flower of our nation, by means of which millions of our peaceful "sowers of buckwheat" were welded into one nation. The steppe was for Ukraine as the sea was for Britain: a creative force and school of bravery and heroism. No socialist of an "idyllic Little Russia" can change the truth of this fact, however much the Russians and Poles in unison with some of their Ukrainian servants may labor to accuse the steppe of anarchism, just as no one can shake the greatness of Nelson or of Jellicoe by calling them pirates.

Foreigners—like Hugo, Byron, Liszt, Vernet, Merimee, and others, did not seek their inspiration from the thatched cottages, folk dances, art, but from the mysticism and romanticism of the steppe in the elemental power of the Kozak period, as well as in the ancient Kiev-State epoch. Nor was it a coincidence that the French author of Mazeppa was enthralled by this more mysterious element of Ukraine, and like Franz Liszt in his symphonic poem, touching strange strings, produced new melodies, disturbing, enveloped in the charm and mystery of the awe-inspiring climate of Ukraine, her legends, history, strivings, the inexhaustible energies of her people, her heroism, her romantic fascination, and above all, her unconquerable fighting spirit in the name of freedom.

The End

SECOND UKRAINIAN COURSE AT WAYNE U. THIS SPRING

The Ukrainian American Cultural Foundation announces that the second Ukrainian Language course will be offered during the Spring semester at Wayne University in Detroit, Michigan, reports Mrs. Anne Koshey Dudynskay. Classes will be held every Monday and Wednesday from 6:20 P.M. to 8 P.M. at 654 Putnam. Registration begins on January 30, 1956. Classes commence February 6, 1956 Ukrainian 110 or an equivalent is a prerequisite for the course. However, all persons with a background in the Ukrainian Language may take a qualifying examination by contacting Dr. Rudy at the Slavic Language building, 654 Putnam, Detroit, Michigan.

SUPPORT THE U.N.A.

Many Ukrainians and Ukrainian-Americans have become insured in American commercial insurance companies. These people, in most cases, pay their premiums to the agents who call at their homes. The remainder find it profitable to bring or mail the premiums to an office of the company once or twice a year, for by doing so they get a discount. Naturally, the agents are not in favor of anything that tends to decrease their earnings. Periodically, they would visit those persons who are making payments to the insurance office and try to talk them into the pay-your-agent system; they also try hard to sell additional insurance policies.

These agents are numerous and they are practically everywhere. Since most families pay their premiums weekly, the agents have opportunities to sell new insurance. Officers and organizers of the branches of the Ukrainian National Association have to compete with the insurance agents for new business. The U.N.A. people do all right where Ukrainian Displaced Persons are concerned, but it seems to be difficult to do business with American-born Ukrainians. The fact is that the enrollment of the DP's into U.N.A. membership is heavy while the enrollment of the American born is very light. This would seem to indicate that the insurance agents are at a disadvantage where the DP's are involved, probably because of language and the fact that the new arrivals are inclined to support their own organizations. But the agents have the upper hand when it comes to the American born, for their customers see them so often that something akin to friendship is established. It is very difficult for a U.N.A. man to step into the picture.

The Ukrainian Weekly reaches into thousands of homes and is widely read by the American born. It is the best medium to use in order to attract new members into the U.N.A. The purpose of this article is to urge you, the reader, to support the U.N.A. your own organization.

Of course, you are not expected to drop your commercial insurance and tell your agent to go fly a kite. Nothing of the sort. We have nothing against commercial insurance and believe that agents are nice people. But, any time you should happen to be planning to get yourself or your spouse or your children some new insurance, it would be nice to keep the U.N.A. in mind. If you already have U.N.A. insurance for the family, don't let that stop you because the odds are that the family is eligible for more. In short, give your business to the U.N.A.

Remember these facts: the U.N.A. is not a commercial insurance company; it is a fraternal benefit society; it does not have paid agents; it does all its business through its 500 branches; the members of these branches elect their own officers; the branches hold regular meetings; the branch officers, who are also members, collect the dues; members receive dividends by check after two calendar years. Also, members are eligible for benefits in the event of permanent disability or chronic incurable illness.

When you go to a ball game you root for the home team, not the opposition. The U.N.A. is your home team and as such it deserves your support. When it comes to paying your U.N.A. dues you will find that your branch secretary is willing to make things as convenient as possible for you. Dues are payable monthly, quarterly, semi-annually or annually. You get the most discount by paying annually. Any questions? If so, write to the U.N.A., Box 76, Jersey City 3, N. J. You'll get an answering letter by return mail. The Ukrainian National Association is a Ukrainian American organization. You're a Ukrainian American. Support your own.

Theodore Lutwiniak

ORTHODOX YOUTH LEAGUE CONVENTION TO BE HELD IN WILMINGTON

The Ninth Annual Convention of the Ukrainian Orthodox League of U.S.A. will be held in Wilmington, Delaware, May 25, 26, 27, 1956.

The League Chapter of the S.S. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church in Wilmington, Delaware has the privilege of being host for the 1956 Convention, reports Michael Kossowski.

The following Convention Committee has been formed: Chairman, Michael Maier; Co-Chairmen, Jenny Tyravski and Anthony Serednicki; Financial Secretary, Thomas Hlyviak; Treasurer, Glenn Sheppard; Corresponding Secretaries and Publicity, Michael Kossowski, Jenny Kosowsky and Jenny Tyravski; Convention Year Book, Anthony Serednicki; Registration, Catherine Serednicki; Welcome and Fare-

well Dances, Charles Tyravski. Hotel Du Pont has been selected as the Convention headquarters. The Welcome and Farewell Dances will be held at the Ukrainian Hall, 623 South Heald street (see adv. on p. 3). Church services will be at the S.S. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church. The highest church dignitaries of the Ukrainian Orthodox Church of America will be present at this affair. Wilmington's Ukrainian Orthodox League members are planning for an eventful weekend with delegates and guests from all over the United States and Canada. For any information concerning this affair, please write to Michael Michael Kosowsky, Chairman of Publicity, 601 South Heald Street, Wilmington 1, Delaware.

WORTH REPEATING

"This nation has reached a new high of material prosperity. The rest of the free world has come to expect our leadership in cooperative efforts for peace and in defense of our common liberties. We should be very thankful for the resources of this country, for the efforts and accomplishments of our forebears. We should also be very humble. America must continue to be the land of faith, of promise, and unbounded opportunity." — President Eisenhower

ON YOUR READING LIST:

MOSES

— by —

IVAN FRANKO

translation of

WLADIMIR SEMENYNNA'S

the great Ukrainian poet, whose anniversary was observed last month. — Price of book 50c

Order from:

"SVOBODA"

83 Grand Street

JERSEY CITY, N. J.

"The Tax Foundation reports that a recap of '55 shows a total of 3000 major tax laws passed—but no new types of taxes... legislatures seem to be running out of ideas." — Jamaica (N.Y.) Press

THE REWARDS AND HARDSHIPS

Looking back on my first few days of teaching, it all seems like a nightmare. In some respects it resembles the movie "The Blackboard Jungle." The cinema shows the students whistling at the pretty teacher and although I'm a man the boys in my school actually whistled at me. Also in the movie the boys got rough by throwing missiles and the same thing happened to me. There was also a martinet in the motion picture as there was in my first school and I happen to know that this disciplinarian got that way because of a nervous breakdown in his background.

My colleague probably suffered this breakdown because he believed that all boys are bad. No doubt there is a good percentage that are delinquent but on the whole I think name, they'll threaten you right they'll do right by you. If you don't give them a bad name they'll threaten you right at Christmas time. Thus these are the rewards and hardships of teaching.

DETROIT U.N.A. BRANCH HOLDS ANNUAL MEETING

The annual meeting of the Sisterhood of Annunciation Br. 125 of the U.N.A. in Detroit, Mich., was held Sunday, December 18th last presided by Rose Sydoryk and Gloria Paschen as secretary.

After hearing the reports of outgoing officers, the membership decided that since they had done such a wonderful job, the same officers were re-elected for 1956. They are:

President—Anne Stym, Vice Pres.—Mary Hrynkiw, Fin. Sec.—Iwanka Podola, Treas.—Petronella Jaworsky, Rec. Sec.—Paulina Femyshyn; Auditors: Sophia Strawniak, Anna Kykta, Sophia Sokoloharska; Sick Visitors: Paraskevia Wysockan, Pearl Genuk, Sophia Pankow.

The Sisterhood of Annunciation has been quietly yet consistently working for the good of the U.N.A. and the Ukrainian and American community as a whole. The branch participated in the Ukrainian American Congress in New York, worked hand in hand with various women's organizations, participating in the 1000th Anniversary of Christianity. The Sisterhood of Annunciation is represented on the Board of Directors of the "Soyuzoviy Dim"; they participate actively in the functions of the Directory of the Civic Center, and hold a membership in the League of Ukrainians of American Descent.

WILKES-BARRE U.N.A. YOUTH HOLD ANNUAL AFFAIR

The Wilkes Barre Youth of U.N.A. held their annual New Year's Party recently at the home of the Ukrainian Literary Association, North Sherman Street, Wilkes-Barre with Metro Orral, chairman, assisted by Mary Bolosky, Helen Slawich, Mary Boris, Stella Iwaniv, Mildred Dobransky, Rose Slawich, Alice Malishak, John Mohanko and Henry Bolo-

losky, which was a huge success. The group will begin Ukrainian dancing in February to which the Ukrainian Youth is cordially invited. An annual meeting will be held Sunday, February 5, at the home of Mr. and Mrs. John Mohanco, 559 So. Franklin St. at 3 P.M. at which new officers will be elected.

Most important, the branch fulfilled its quota in the membership drive of the U.N.A. The sick committee visited bed ridden members and the total expenditures for small gifts to these individuals came to one hundred dollars. Mrs. Strawniak's auditor report showed a gross income of over \$10,000.00. General contributions were made to: St. Nicholas Church, St. Nicholas School, St. Basil's Orphanage in Philadelphia, The Ukrainian Congress Committee, Orphans fund c/o the U.U.A.R.C., Vetselka.

English Classes Complete Term

A large number of Ukrainian students are among the more than 100 men and women from all parts of the world who have just completed a 15-week term of the Labor Temple English Classes, 242 E. 14th Street, New York City, according to Elizabeth Gillian Mitchell, the director of the classes. Mrs. Mitchell and the other teachers of the school have had years of experience in helping people from other countries learn English. The classes are small and carefully graded. They are offered as a non-sectarian community service by the Presbyterian Labor Temple.

The approach is conversational, but the students also learn to read and write English. There is a feeling of warmth and friendliness in the class.

ST. DEMETRIUS Ukrainian Center CARTERET, N. J. Proudly Presents ANOTHER BIG NAME BAND Billie Butterfield His FABULOUS TRUMPET & His Orchestra

Sun. Feb. 5th, 1956 8:30 P.M. Admission \$1.85

Dancing Every Friday Friday, February 10th ANDY WELLS ORCHESTRA

U.N.A. BOWLING LEAGUE NEWS

PENN-JERSEY QUINTET LOSES LEAD VIA HANDICAP ROUTE

By STEPHEN KURLAK

Three hotly-contested games which they lost to the First Ukrainian P.M.O. team through the handicap in the matches held by the Newark division of the League on Friday, January 27th last, cost the Penn-Jersey Social Club bowlers the first place position. They bowled good games, each over the 800 mark, but the P. M. O. players came through, aided by a 46-pin handicap, to win all three. The highest team series was registered by the Ukrainian American Veterans. A. Karnick, of the Tridens team, scored the highest individual series with a total of 579 pins, which also included the high games of 223 pins.

In the Jersey City division matches that night, the top-notch "A" team of the Sts. Peter and Paul Holy Name Society dropped two more games, this time to the Blacksheep five, which is now so much closer to the top. The latter team registered the highest single game and series in the process, scoring 865 and 2,444, respectively. U.N.A. Branch 435 made the second best series with a pinfall of 2,402, while the Holy Name A's had the second highest game totalling 849 pins. Milton Rychalsky came within one pin of making a 600 series, and his performance was the best for the night.

BOWLING RESULTS OF FRIDAY, JANUARY 27, 1956

Table with bowling scores for Jersey City Division. Columns include team names like Ukrainian Blacksheep, Sts. Peter & Paul HNS A, Karyczak, W. 157 152 211, etc.

Table with bowling scores for Jersey City Ukes and U.N.A. Branch 435. Columns include player names like Tizio, A., Chelak, S., Kostick, J., etc.

Table with bowling scores for Jersey City S. & A. Club and Sts Peter & Paul HNS B. Columns include player names like Tizio, M., Chelak, S. Jr., Lasuk, T., etc.

Table with bowling scores for Newark Division. Columns include team names like Ukrainian Sitch A.A., St. John's C.W.V., Watson, A., etc.

Table with bowling scores for First Ukrainian P.M.O. and Penn-Jersey S. C. Columns include player names like Golombuski, M., Melnychuk, J., etc.

Table with bowling scores for Ukr. American Vets and U.N.A. Branch 272. Columns include player names like Romanyshyn, V., Zalto, L., etc.

Table with bowling scores for Ukrainian Y. W. Club and Tridens. Columns include player names like Chymiy, A., Keybida, A., Wallinger, J., etc.

Table with bowling scores for Ukr. Orth. Church and St. John's C.W.V., Srs. Columns include player names like Porozok, J., Margaris, S., etc.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION LEAGUE TEAM STANDINGS

Table with team standings for Jersey City Division and Newark Division. Columns include team names, pins, and averages.

WILMINGTON, DELAWARE Ukrainian Orthodox League 9th Convention Committee Pre-Convention - SNOW BAL "HOP" SATURDAY - FEBRUARY - 11 - 1956 - 8 P.M. UKRAINIAN HALL - 623 So. Heald Street Wilmington, Delaware

